

**A Dr. Mohos László Ügyvédi Iroda
Általános Szerződési Feltétele**

A jelen Általános Szerződési Feltétel (a továbbiakban: „**ÁSZF**”) azokat a rendelkezéseket tartalmazza, amelyeket a Dr. Mohos László Ügyvédi Irodával kötött ügyvédi megbízási szerződésekre alkalmazni kell.

1.§ Fogalmak

A jelen ÁSZF alkalmazásában az alábbi fogalmak a következő jelentéssel bírnak:

(1) **Megbízott** - a Dr. Mohos László Ügyvédi Iroda (székhelye: 1012 Budapest, Logodi u. 5-7., fszt. 5., képviseli: Dr. Mohos László, irodavezető ügyvéd, adószám: 18128053-2-41, kamarai nyilvántartási szám: 2475, szakmai felelősségbiztosítási kötvény kibocsátója: Magyar Ügyvédek Biztosító és Segélyező Egyesülete).

(2) **Megbízó** – a jogi tanácsadásra, képviseletre vagy egyéb az ügyvelekről szóló 1998. évi XI. tv.-ben meghatározott feladat ellátására megbízást adó magánszemély, jogi személy vagy jogi személyiség nélküli gazdasági társaság, egyéb szervezet.

(3) **Ügyvédi megbízási szerződés** – a Megbízó és a Megbízott között – a tanácsadás eseteitől eltekintve – írásban megkötött szerződés, amely legalább a megbízás tartalmát, a megbízási díjat és az előrelátható költségeket tartalmazza.

2.§ Az ügyvédi megbízási szerződés tárgya

(1) Az ügyvédi megbízási szerződés tárgyát a Megbízó és a Megbízott között létrejött szerződés tartalmazza.

3.§ Megbízási díj

(1) A megbízási díj mértékét az ügyvédi megbízási szerződés tartalmazza. A megbízási díj a Felek megállapodásától függően óradíj alapon, fix összegben, átalányként, sikerdíjként vagy ezek kombinációjaként kerül elszámolásra.

(2) Óradíj esetében az elszámolás legkisebb egysége 1/12 óra, azaz 5 perc. A Megbízott óradíj alapú elszámolás esetén a megbízási díjról kiállított számla mellékletként részletes tevékenység kimutatást bocsát a Megbízó rendelkezésére.

(3) Az ügyvédi megbízási szerződésben a Megbízott megbecsüli a megbízás ellátásához szükséges maximális munkaóra ráfordítást, amelyet csak a Megbízó hozzájárulásával jogosult átlépni.

(4) A Megbízó hozzájárulásának minősül, amennyiben a megbízási díj tárgyában kiállított és a Megbízó által kézhez vett számlák alapján az ügyvédi megbízási szerződésben megbecsült munkaóra ráfordítás kimerült, azonban a Megbízó az ügy ellátására vonatkozóan további szóbeli vagy írásbeli utasítást ad

**Allgemeine Vertragsbedingungen
der Anwaltskanzlei Dr. Mohos László**

Diese Allgemeine Vertragsbedingungen (**AVB**) sind bestimmt für die mit der Kanzlei Dr. Mohos László abgeschlossenen Auftragsvereinbarungen.

1.§ Definitionen

Bei der Anwendung vorliegende AVB's gelten Begriffe, mit folgender Bedeutung:

(1) **Auftragnehmer** – ist die Anwaltskanzlei Dr. Mohos László (Sitz: H-1012 Budapest, Logodi u. 5-7., fszt. 5., vertreten durch: Dr. Mohos László, büroleitender Rechtsanwalt, SteuerNr.: 18128053-3-41, KammerregisterNr.: 2475, Haftpflichtversicherung bei Magyar Ügyvédek Biztosító és Segélyező Egyesülete).

(2) **Mandant** – ist die natürliche, juristische Person oder Gesellschaft ohne Rechtspersönlichkeit, sonstige Organisation, die die Kanzlei mit juristischer Beratung, Vertretung, oder sonstiger im Gesetz Nr. XI. vom Jahre 1998 über die Rechtsanwälte bestimmten Aufgabe beauftragt.

(3) **Mandatsvereinbarung** ist – ausgenommen Beratung - der schriftliche Vertrag zwischen dem Mandanten und dem Auftragnehmer, der wenigstens den Inhalt, das Honorar und die voraussichtlichen Kosten enthält.

2.§ Gegenstand der Mandatsvereinbarung

(1) Gegenstand der Mandatsvereinbarung ist im zwischen dem Mandanten und dem Auftragnehmer abgeschlossenen Vertrag festgelegt.

3.§ Das Honorar

(1) Die Höhe des Honorars wird in der Mandatsvereinbarung bestimmt. Abhängig von der Vereinbarung der Parteien wird die Vergütung entweder als Zeit-, Pauschal-, Erfolgshonorar, oder als deren Kombination in Rechnung gestellt.

(2) Beim Zeithonorar beträgt die kleinste Einheit der Abrechnung 1/12 Stunde, also 5 Minuten. Im Falle des Zeithonorars stellt der Auftragnehmer eine detaillierte Tätigkeitserfassung zur Verfügung des Mandanten.

(3) In der Mandatsvereinbarung wird der zur Ausführung des Auftrags nötigen maximalen Zeitaufwand durch den Auftragnehmer geschätzt, der nur mit Zustimmung des Mandanten überschreiten werden darf.

(4) Es gilt als Zustimmungserteilung des Mandanten, wenn der in der Mandatsvereinbarung geschätzten Zeitaufwand laut den durch den Auftragnehmer ausgestellten und durch den Mandant entgegengenommenen Rechnungen erreicht wurde, aber der Mandant erteilt entweder mündlich oder

vagy a Megbízott további eljárását nem kifogásolja, illetve a munkaóra-keret módosítását (újabb maximalizálását) nem kezdeményezi.

(5) Az ügyvédi megbízási szerződésben meghatározott óradíj irányadó a Megbízó székhelyén, a telefonon, illetve e-mail formában nyújtott tanácsadás, továbbá a megbízás ellátása érdekében a Megbízó vagy a Megbízott székhelyétől eltérő helyen nyújtott szóbeli és írásbeli tanácsadás, illetve képviselő esetében is.

4.§ A megbízási díj esedékessége, számla kifogásolása, fizetési késedelem

(1) A megbízási díj a megbízás jellegétől, illetve a megbízás ellátásának időtartamától függően előre vagy havonta utólag esedékes. A megbízási díj esedékességét, illetve a megbízási díj megfizetésének módját az ügyvédi megbízási szerződés tartalmazza.

(2) Amennyiben a Megbízott a jelen ÁSZF-ben foglaltak szerint felmondással él, úgy az ügyvédi megbízási szerződés megszűnésének napjáig bezárólag illeti meg a megbízási díj és költségtérítés, amelyet a Megbízó a számla kézhezvételét követően köteles kiegyenlíteni.

(3) A Megbízó a megbízási díj tárgyában kiállított számla igazolt kézhezvételét követő legkésőbb 5 (öt) munkanapon belül köteles a Megbízott teljesítését és a Megbízott számlájának tartalmát ellenőrizni. A határidő mulasztása esetén a Megbízó nem jogosult a számlával vagy a Megbízott teljesítésével szemben kifogással élni.

(4) A Megbízó fizetési késedelme esetén a Megbízottat késedelmi kamat illeti meg. A késedelmi kamat mértéke a késedellel érintett félévet megelőző utolsó naptári napon hatályos jegybanki alapkamat kétszerese. A Megbízott a késedelem első napjától fogva jogosult a késedelmi kamatra.

5.§ Költségek elszámolása és viselése

(1) A megbízási díjon felül csak a szükséges költségek kerülnek elszámolásra. Ezek különösen, de nem kizárólag a következők:

- fordítási díjak;
- illetékek és illetékbélyegek;
- nem hiteles és hiteles tulajdoni lap másolat;
- cégkivonat, cégmásolat díja;
- postaköltségek;
- közjegyzői hitelesítés;
- utazási költségek.

(2) A Megbízott az egyes költségelemeket illetően az ügyvédi megbízási szerződésben meghatározott elszámolási árakat alkalmazza.

(3) A Megbízott a megbízás ellátása során felmerülő

schriftlich weitere Verweisungen, oder erhebt keine Beschwerde gegen die weitere Verhandlung des Auftragnehmers, bzw. veranlasst keine Änderung (erneute Maximalisierung) des Stundenrahmens.

(5) Der in der Mandatsvereinbarung vereinbarten Stundensatz ist für die Beratung am Sitz des Mandanten, per Telefon, bzw. per Mail, sowie für die mündliche oder schriftliche Beratung bzw. Vertretung im Interesse des Mandanten außerhalb des Sitzes des Mandanten oder Auftragnehmers maßgebend.

4.§ Fälligkeit des Honorars, Anfechtung der Rechnung, Zahlungsverzug

(1) Das Honorar ist abhängig von Typ und Dauer des Auftrags im Voraus oder monatlich nachträglich fällig. Die Fälligkeit des Honorars, und die Zahlungsmethode werden in der Mandatsvereinbarung festgelegt.

(2) Kündigt der Auftragnehmer die Mandatsvereinbarung nach diesen AVB, stehen das Honorar und die Kostenerstattung dem Auftragnehmer bis Ende der Mandatsvereinbarung zu. Der Mandant ist verpflichtet, diese nach Erhalt der Rechnung zu begleichen.

(3) Der Mandant ist verpflichtet, den Rechnungsinhalt und die Leistung des Auftragnehmers innerhalb von 5 (fünf) Arbeitstagen ab bescheinigte Zustellung der Rechnung zu überprüfen. Im Falle der Fristversäumung kann der Mandant gegen die Rechnung oder die Leistung des Auftragnehmers keine Einwendungen vorbringen.

(4) Beim Zahlungsverzug des Mandanten steht dem Auftragnehmer Verzugszinsen zu. Die Höhe der Verzugszinsen beträgt der doppelte Betrag des am letzten Kalendertag des vorgehenden Halbjahres gültigen Basiszinssatzes der Zentralbank. Der Verzugszins steht dem Auftragnehmer ab ersten Verzugstag zu.

5.§ Kostenabrechnung, Kostentragung

(1) Zusätzlich zum Honorar werden nur die notwendigen Kosten in Rechnung gestellt. Diese sind insbesondere, aber nicht ausschließlich:

- Übersetzungskosten;
- Gebühren und Gebührenmarken;
- beglaubigter und nicht beglaubigter Grundbuchauszug;
- aktueller und vollständiger Handelsregisterauszug;
- Postgebühren;
- notarielle Beglaubigung;
- Reisekosten.

(2) Bei der Abrechnung der Kosten werden die in der Mandatsvereinbarung bestimmten Beträge durch den Auftragnehmer verwendet.

(3) Der Auftragnehmer ist berechtigt, mündlich oder

költségek előlegezésére hívhatja fel szóban vagy írásban a Megbízottat. Amennyiben a Megbízó a költségeket a Megbízott felhívása ellenére nem előlegezi meg, úgy a Megbízott nem köteles azokat a saját költségére előlegezni és nem vállal felelősséget a Megbízó mulasztása vagy késedelmes teljesítése okán elmulasztott eljárási, illetve egyéb határidőkért.

(4) Amennyiben a megbízás ellátásával összefüggésben a Megbízottnak a székhelyétől eltérő helyre kell utaznia, úgy az utazás időtartamára az ügyvédi megbízási szerződésben rögzített óradíj 50%-a vagy az utazási díj címén rögzített egyéb tétel kerül a Megbízó felé kiszámlázásra.

6.§ A beszámítás kizárása

(1) A Felek megállapodnak abban, hogy a jelen Megbízási Szerződés alapján már megfizetett összegek az esetleges egyéb megbízásokért fizetendő díjazásba és költségekbe nem számíthatók be.

7.§ A megbízás teljesítésének szabályai

(1) A Megbízott a megbízás ellátásához alkalmazott ügyvédje, ügyvédjelöltje, a nála működő külföldi jogi tanácsadó, továbbá más ügyvéd, illetve európai közösségi jogász, alkalmazott európai közösségi jogász közreműködését is igénybe veheti, kivéve, ha ezt a Megbízó az ügyvédi megbízási szerződés létrejöttékor írásban kifejezetten kizárta.

(2) A Megbízott kijelenti, hogy jelen megbízással összefüggésben mind az ügy szó- és írásbeli ellátása, mind a hatóságok és bíróságok előtti képviselet során kizárólag olyan megbízottja, közreműködője, munkavállalója járhat el, aki megfelelő képzettséggel, gyakorlatlal rendelkezik a jelen megbízás tárgyát képező ügy ellátása terén.

(3) A Megbízott hozzájárul ahhoz, hogy a Megbízó mind eseti jelleggel, mind rendszeresen a Megbízott tevékenységének cél- és szakszerűségét előzetes írásbeli értesítés alapján, bármikor ellenőrizhesse.

(4) A Megbízott az ügyet a hatályos jogszabályok a jelen ASZF és az ügyvédi megbízási szerződés keretei között, lelkiismeretesen, az elérhető legmagasabb szakmai színvonalon, a tevékenységére vonatkozó etikai előírások mindenkorai és maradéktalan betartása mellett köteles ellátni.

(5) A Megbízó vállalja, hogy minden az ügygel kapcsolatban kapott információról Megbízottat haladéktalanul tájékoztatja a megbízásban jelölt feladatok ellátása érdekében.

(6) A Megbízó kijelenti, hogy más ügyvédnek nincs hatályos megbízása az ügyvédi megbízási

schriftlich einen Kostenvorschuss vom Mandanten zu verlangen. Schießt der Mandant trotz Aufforderung des Auftragnehmers die Kosten nicht vor, ist der Auftragnehmer zum Kostenvorschuss nicht verpflichtet, und trägt keine Verantwortung für die versäumten prozessualen oder anderen Fristen durch Versäumnis oder spätere Leistung des Mandanten.

(4) Sollte der Auftragnehmer im Zusammenhang mit dem Auftrag in einen von seinem Sitz abweichenden Ort reisen, stellt er für die Reisedauer entweder 50% des in der Mandatsvereinbarung festgelegten Stundensatzes oder die Reisekosten in Rechnung.

6.§ Aufrechnungsverbot

(1) Die Parteien vereinbaren, dass die gemäß dieser Mandatsvereinbarung schon bezahlten Beträge in Vergütungen oder Auslagen/Spesen aus eventuellen anderen Aufträgen nicht aufgerechnet werden können.

7.§ Die Regeln der Auftragserfüllung

(1) Der Auftragnehmer darf zur Vertragserfüllung die Mitwirkung seines angestellten Anwalts, Referendars, bei ihm beschäftigten ausländischen Rechtsberaters, sowie anderen Rechtsanwalts, bzw. Juristen der Europäischen Gemeinschaft, oder angestellten Juristen der Europäischen Gemeinschaft in Anspruch nehmen, ausgenommen, wenn der Mandant dies beim Abschluss der Mandatsvereinbarung schriftlich ausdrücklich ausgeschlossen hat.

(2) Der Auftragnehmer erklärt, dass ausschließlich der Beauftragte, Gehilfe, oder Angestellte sowohl bei der mündlichen und schriftlichen Sachbearbeitung, als auch bei der Vertretung vor den Gerichten oder anderen Behörden im Zusammenhang mit diesem Auftrag verfahren darf, der über die zur Vertragsgegenstand bildenden Sache nötigen Ausbildung und Erfahrung verfügt.

(3) Der Auftragnehmer erteilt seine Zustimmung dazu, dass der Mandant die Zweck- und Fachmäßigkeit seines Verfahrens sowohl gelegentlich als auch regelmäßig nach vorheriger schriftlicher Ankündigung jederzeit kontrolliert.

(4) Der Auftragnehmer ist verpflichtet, den Auftrag im Rahmen der gültigen Rechtsvorschriften, der AVB und der Mandatsvereinbarung gewissenhaft, auf dem höchsten erreichbaren fachlichen Niveau und unter restlose Einhaltung von jeweiligen ethischen Prinzipien zu erfüllen.

(5) Der Auftragnehmer verpflichtet sich, den Mandanten im Interesse der Erfüllung von den im Auftrag bestimmten Aufgaben über alle die Sache betreffenden Informationen unverzüglich zu benachrichtigen.

(6) Der Mandant erklärt, keinen gültigen Auftrag zur Erledigung der in der Auftragsvereinbarung

szződésben meghatározott feladatok ellátására.

bestimmten Aufgaben für anderen Rechtsanwalt erteilt zu haben.

8.§ Írásbeliség

(1) Az ügyvédi megbízási szerződés módosításai – ideértve az ASZF és a jelen záradék módosításait is – csak írásban érvényesek.

8.§ Schriftform

(1) Änderungen der Mandatsvereinbarung – einschließlich Änderungen der AVB und dieser Klausel – bedürfen der Schriftform.

9.§ Az ügyvédi megbízási szerződés tartama

(1) Az ügyvédi megbízási szerződés az aláírásának napján lép hatályba, és a Felek eltérő rendelkezésének hiányában a megbízás teljesítéséig szól.

9.§ Dauer der Mandatsvereinbarung

(1) Die Mandatsvereinbarung tritt am Tag der Unterzeichnung in Kraft, und dauert mangels abweichender Vereinbarung der Parteien bis Erfüllung des Auftrags.

(2) Az ügyvédi megbízási szerződést bármelyik Fél írásban, 15 napos határidővel, rendes felmondással megszüntetheti.

(2) Die Mandatsvereinbarung kann von beiden Parteien durch ordentliche Kündigung schriftlich, mit Einhaltung der Kündigungsfrist von 15 Tagen beendet werden.

(3) A jelen ASZF-ben vagy az ügyvédi megbízási szerződésben foglalt rendelkezések ismételt vagy súlyos megsértése esetén a Feleket rendkívüli felmondási jog illeti meg.

(3) Im Falle der wiederholten oder groben Verletzung der in den AVB oder in der Mandatsvereinbarung geregelten Bestimmungen steht den Parteien das Recht zur außerordentlichen Kündigung zu.

(4) A Megbízott az alábbiakat rendkívüli felmondásra okot adó körülménynek tekinti:

(4) Als außerordentliche Kündigungsgründe werden durch den Auftragnehmer betrachtet, wie folgt:

- a Megbízó a megbízási díj, illetve a költségek kiegyenlítésével 15 naptári napot elérő vagy azt meghaladó késedelembe esik;

- Der Mandant gerät mit der Bezahlung des Honorars oder der Kosten in Verzug und der Verzug beträgt mindestens 15 Kalendertagen;

- a Megbízó a Megbízott írásbeli vagy szóbeli felhívására nem előlegezi meg a megbízás ellátása során felmerülő költségeket;

- Der Mandant schießt auf schriftliches oder mündliches Verlangen des Auftragnehmers die bei der Auftragserfüllung auftretenden Kosten;

- a Megbízó a Megbízott többszöri írásbeli kérése ellenére sem bocsátja a Megbízott rendelkezésére azokat a dokumentumokat, illetve információkat, amelyek a megbízás ellátásához szükségesek;

- Der Mandant stellt dem Auftragnehmer trotz mehrerer schriftlicher Aufforderung die zur Auftragserfüllung nötigen Unterlagen und Informationen nicht zur Verfügung des Auftragnehmers;

- A Megbízó nem tesz eleget a Megbízottal szemben fennálló, a jelen ASZF 11.§-ban meghatározott ügyfél azonosítási és adatszolgáltatási kötelezettségének.

- Der Mandant kommt der im § 11 AVB bestimmten Identifizierung- und Datenlieferungsverpflichtung gegenüber dem Auftragnehmer nicht nach.

(5) A rendkívüli felmondás az ügyvédi megbízási szerződést azonnali hatállyal megszünteti.

(5) Die außerordentliche Kündigung beendet die Mandatsvereinbarung mit sofortiger Wirkung.

(6) Az ügyvédi megbízási szerződés minden előzetes szóbeli vagy írásbeli értesítés nélkül megszűnik, amennyiben a Megbízóval szemben csőd-, felszámolási- vagy végelszámolási-, illetve törvényességi felügyeleti eljárás indul. Ezekben az esetekben az ügyvédi megbízási szerződés megszűnésének időpontja az eljárást elrendelő jogerős végzés közzétételének napja.

(6) Die Mandatsvereinbarung endet ohne vorherige mündliche oder schriftliche Mitteilung durch Einleitung des Konkurs-, Liquidations-, Insolvenz- oder Aufsichtsverfahrens, bzw. der freiwilligen Liquidation gegen den Mandanten. In diesen Fällen endet die Mandatsvereinbarung am Tag der Veröffentlichung des rechtskräftigen Beschlusses über die Eröffnung des Verfahrens.

10.§ Felmentés az ügyvédi titoktartási kötelezettség alól

(1) A Megbízott akvizíciós célból jogosult kizárólag a Megbízó cégnevére hivatkozni, jogosult továbbá a

10.§ Befreiung vom Schweigepflicht des Rechtsanwalts

(1) Der Auftragnehmer ist berechtigt, sich ausschließlich auf den Firmennamen des Mandanten

Megbízó nevét az internetes oldalán és a tevékenységét bemutató nyomtatott dokumentumokban feltüntetni.

11.§ Adatkezelés és ügyfél azonosítás

(1) Amennyiben a megbízás ellátása során a Megbízott okiratot lát el ellenjegyzéssel, úgy a jognyilatkozatot tevő Megbízó vagy a Megbízó meghatalmazottja (a továbbiakban együttesen „fél”) által

- a személyazonosságának és lakcímének igazolása érdekében a rendelkezésére bocsátott adatai nyilvántartási adatokkal való egyezőségének, és
- a személyazonosságának igazolására alkalmas, bemutatott hatósági igazolványa, és tartózkodásra jogosító okmánya (a továbbiakban együttesen: „igazolvány”) nyilvántartási adatokkal való egyezőségének és érvényességének megállapítása céljából a Megbízott megkeresheti a személyi adat- és lakcímnnyilvántartást, a járművezetői engedélynyilvántartást, az útiokmány-nyilvántartást vezető vagy a központi idegenrendészeti nyilvántartás adatait feldolgozó hatóságot.

(2) Az ellenőrzés elektronikus úton történő adatigényléssel valósul meg; az adatigénylés iránti megkeresést a Megbízott elektronikus aláírásával látja el.

(3) A Megbízó a jelen Szerződés aláírásával hozzájárulását adja a fél következő adatainak ellenőrzéséhez:

- természetes személyazonosító adatai,
- állampolgársága, hontalansága, menekült, bevándorolt, letelepedett, illetőleg EGT-állampolgár jogállása,
- lakcíme,
- arcképmása,
- aláírása,
- az igazolványának, valamint a személyazonosítóról és a lakcímről szóló hatósági igazolványának okmányazonosítója,
- a 1992. évi LXVI. törvény 17. §-ának (4) bekezdése szerinti tények,
- a 1998. évi XII. törvény 24. §-ának f) pontja szerinti tények és az okmány érvényességi ideje,
- a 1999. évi LXXXIV. törvény 8. §-ának i)-j) pontjai szerinti tények,
- a 2007. évi I. törvény 76. §-ának d) pontja, 80. §-ának b) és c) pontja, valamint 2007. évi II. törvény 95. §-a (1) bekezdésének g) pontja, 96. §-a (1)

zwecks Akquisition beziehen, und auch den Namen des Mandanten auf seiner Internetseite und in den über seine Tätigkeit gefertigten gedruckten Dokumenten anzuführen.

11.§ Datenverwaltung und Kundenidentifizierung

(1) Wird die Urkunde bei Auftragserfüllung durch den Auftragnehmer gegenzeichnet, kann er oder sein Bevollmächtigter (nachfolgend gemeinsam: „Parteien“)

- für Identitäts- und Wohnadressebestätigung zur Verfügung gestellten Daten zwecks Vergleichung mit den Daten des öffentlichen Registers, und
- den für die Bestätigung der Identität geeigneter vorgelegter Ausweis, und Aufenthaltsausweis (nachfolgend: „Ausweis“) zwecks Feststellung der Einigkeit mit den Daten des öffentlichen Registers und der Gültigkeit das persönliche Daten- und Adressenregister und das Führerscheinregister ersuchen.

(2) Die Kontrolle wird durch elektronische Datenabruf durchgeführt; der Antrag auf Abruf wird mit elektronischer Unterschrift des Auftragnehmers versehen.

(3) Der Mandant erteilt mit Unterzeichnung dieser Vereinbarung seine Zustimmung zur Kontrolle der folgenden Daten:

- seine persönlichen Identifizierungsdaten,
- seine Staatsbürgerschaft, Staatslosigkeit, Rechtsstellung als Asylant, Einwanderer, Niederlassenen, bzw. EG-Staatsbürger,
- seine Wohnadresse,
- seine Portrait,
- seine Unterschrift,
- die Identifizierung-Nr. seines Ausweises, sowie seines über die Identität und Wohnadresse ausgestellten Ausweises,
- die Tatsachen gemäß § 17 Abs. 4 des Gesetzes Nr. LXVI. vom Jahre 1992,
- die Tatsachen gemäß § 24 lit. f) des Gesetzes Nr. XII. vom Jahre 1998 und die Gültigkeit der Urkunden,
- die Tatsachen gemäß § 8 lit. i)-j) des Gesetzes Nr. LXXXIV. vom Jahre 1999,
- die Tatsachen gemäß §§ 76 lit. d), 80 lit. b) und c) des Gesetzes Nr. I. vom Jahre 2007, sowie §§ 95 Abs. 1 lit. g), 96 Abs. 1. lit. g), und 100 Abs. 1 lit. b)

bekezdésének g) pontja, továbbá 100. §-a (1) und c).
bekezdésének b) és c) pontja szerinti tények.

(4) A Megbízott az ellenőrzés során tudomására jutott adatokat csak az okiratba foglalással, valamint az ellenjegyzéssel kapcsolatos tevékenysége során használhatja fel, és azokat kizárólag a bíróság, az ügyész, a büntetőügyben eljáró hatóság és a fegyelmi eljárást lefolytató ügyvédi kamara részére továbbíthatja.

(5) A Megbízott az ellenőrzés során megismert adatok papír alapú másolatát megőrizheti; azokat köteles az iratoktól elkülönítve zártan kezelni és 5 év őrzést követően megsemmisíteni.

(6) A Megbízott jogosult és egyben köteles az ügyvédi megbízási szerződés tárgyát képező megbízás teljesítését megtagadni, ha

- a fél a személyazonosságának megállapításához nem szolgáltat adatot,
- a fél nem tud bemutatni érvényes igazolványt, vagy
- az ellenőrzés során azt állapítja meg, hogy az igazolvány elvesztését, ellopását vagy megsemmisülését bejelentették és megtalálásának vagy megkerülésének ténye nincs nyilvántartva.

(7) A Megbízó az ügyvédi megbízási szerződés aláírásával hozzájárul ahhoz, hogy a pénzmosás és a terrorizmus finanszírozása megelőzéséről és megakadályozásáról szóló 2007. évi CXXXVI. törvényben előírt ügyfél azonosítási kötelezettség teljesítése érdekében a Megbízott a céges és személyes adatokat a törvényben előírt ideig, az adatok igazolására szolgáló dokumentumok másolati példányainak készítésével és tárolásával megőrizze.

12.§ A részleges érvénytelenség elve

(1) Amennyiben a jelen ASZF vagy az ügyvédi megbízási szerződés egyes rendelkezései vagy rendelkezéseinek egyes részei hatálytalanok vagy végrehajthatatlanok lennének, vagy hatálytalanok vagy végrehajthatatlanná válnának, az ASZF és az ügyvédi megbízási szerződés egyéb részei hatályosak maradnak. Ilyen esetben (kiegészítő) értelmezés útján azok a vonatkozó szabályozások érvényesek, amelyek a lehető leginkább megfelelnek a hatálytalan vagy végrehajthatatlan szabályozás gazdasági céljának. Ha az értelmezés jogi okokból nem lehetséges, a Felek kötelezik magukat, hogy a jelen szabályozás értelmében megfelelő kiegészítő megállapodást kötnek.

(2) Megfelelően érvényes a fenti bekezdésben rögzített szabályozás, ha a szerződés végrehajtásánál vagy értelmezésénél jöghézag lenne.

(4) Der Auftragnehmer darf die durch die Kontrolle zur Kenntnis gelangten Daten nur im Zusammenhang mit der Urkundenfertigung oder Gegenzeichnung benutzen, und darf diese Angaben ausschließlich dem Gericht, Staatsanwalt, der im Strafverfahren vorgehenden Behörde und im anwaltlichen Standesverfahren vorgehenden Anwaltskammer weiterleiten.

(5) Der Auftragnehmer darf die Kopien der während der Kontrolle in Kenntnis gelangten Daten aufbewahren, er soll aber diese Kopien von den Unterlagen getrennt und geschlossen behandeln und die nach Aufbewahrung von 5 Jahren vernichten.

(6) Der Auftragnehmer ist berechtigt und gleichzeitig verpflichtet, die Erfüllung des in der Mandatsvereinbarung gefassten Auftrages zurückzuweisen, wenn

- die Partei keine Daten zu der Feststellung der Identität liefert,
- die Partei keinen gültigen Ausweis vorlegen kann, oder
- er während der Kontrolle feststellt, dass der Verlust, oder die Vernichtung des Ausweises oder dessen Diebstahl angemeldet wurde, und die Auffindung oder das Auftauchen des Ausweises nicht registriert ist.

(7) Der Mandant erteilt mit Unterschrift der Mandatsvereinbarung seine Zustimmung zur Aufbewahrung der zwecks Erfüllung der im Gesetz Nr. CXXXVI. vom Jahre 2007 über die Verbeugung und Verhinderung der Geldwäsche und des Terrorismus vorgeschriebenen Identifizierungspflicht gesammelten persönlichen und Firmendaten durch Fertigung und Lagerung der Kopien über die Daten bestätigenden Dokumente innerhalb der gesetzlich regelten Frist.

12.§ Salvatorische Klausel

(1) Sollte einzelne Bestimmungen oder einzelne Teilbestimmungen der AVB oder der Mandatsvereinbarung unwirksam oder unvollstreckbar sein oder werden, so berührt dies die Gültigkeit der übrigen Bestimmungen der AVB und der Auftragsvereinbarung nicht. In diesem Falle gelten die einschlägigen Regelungen im Wege der (ergänzenden) Auslegung, die nach dem wirtschaftlichen Sinn und Zweck der unwirksamen oder unvollstreckbaren Regelung am nächsten kommen. Ist die Auslegung aus rechtlichen Gründen nicht möglich, verpflichten sich die Parteien im Sinne dieser Regelung zum Abschluss einer ergänzenden Vereinbarung.

(2) Entsprechendes gilt, wenn sich bei der Durchführung und Auslegung der Vereinbarung eine Lücke herausstellen sollte.

(3) Jelen megbízási szerződésre a magyar jog irányadó.

(4) Esetleges eltérés esetén a megbízási szerződés magyar nyelvű változata irányadó.

(5) A jelen ASZF-ben, illetve az ügyvédi megbízási szerződésben nem szabályozott kérdésekben az 1959. évi IV. tv., illetve az 1998. évi XI. tv. rendelkezései irányadóak.

Budapest, 2011. december 20.

Dr. Mohos László Ügyvédi Iroda

Melléklet: megbízási szerződés, azonosítási adatlap

(3) Für diese Mandatsvereinbarung gilt das ungarische Recht.

(4) Bei eventuellen Abweichungen ist die ungarische Fassung der Mandatsvereinbarung maßgebend.

(5) In diesen AVB oder in der Mandatsvereinbarung nicht geregelten Fragen sind die Regelungen der Gesetzen Nr. IV. vom Jahre 1959, bzw. Nr. XI. vom Jahre 1998 maßgebend.

Budapest, den 20. Dezember 2011

Anwaltskanzlei Dr. Mohos László

Anlage: Mandatsvereinbarung, Identifizierungsformular